

フランス国立ギメ東洋美術館  
図書館と和古書コレクション

The library of the National Museum of  
Asian Art – Guimet and its rare books  
collections :

三人の収集家

今泉雄作、リュドヴィック・サヴァティエ、  
アンリ・リヴィエール

Three collectors, Yûsaku Imaizumi,  
Ludovic Savatier and Henri Rivière

パリ 16 区イエナ広場とギメ美術館  
Place d'Iéna and Guimet Museum



# ギメ美術館正面

## The front of Guimet Museum

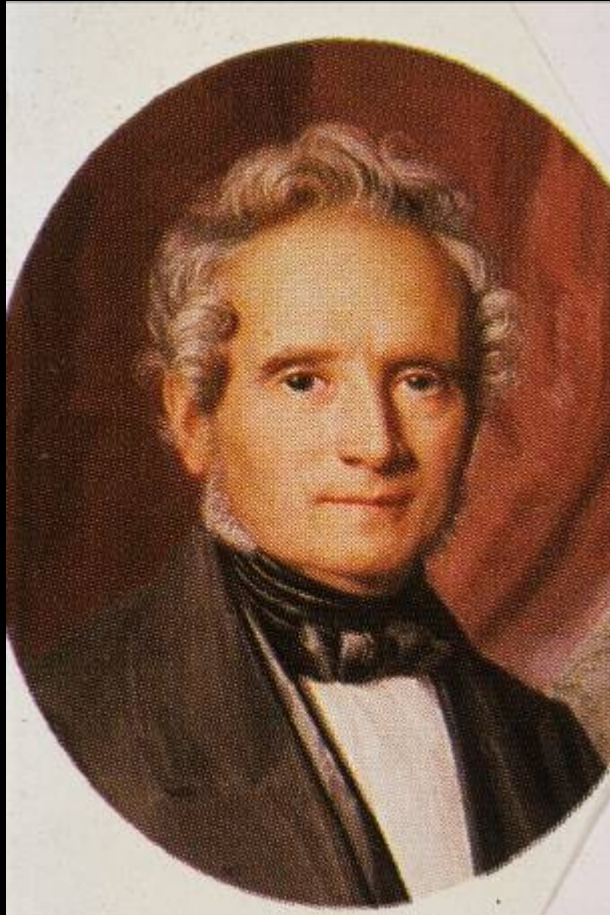


# Emile Guimet

エミール・ギメ ( 1836-1918 )



父 Jean-Baptiste Guimet (1795-1871) と  
母 Rosalie Bidault (1798-1876)



ウルトラマリン製造工場、フルリュウ・シュール・ソーヌ  
(リヨン)

The factory of ultramarine, in Fleurieu-sur-Saône (Lyon)



USINE DE FLEURIEU-SUR-SAONE

ブラスバンドを指揮するギメ  
Guimet conducts a brass band



日本への旅行（1876）、ギメとレガメーと通訳者たち  
Travel to Japan(1876), Guimet, Régamey and interpreters





日本での仏教調査、建仁寺（1876年10月）、僧侶たちとの会談  
Survey of Buddhism at Kennin-ji (1876),  
discussion with monks



リヨンのギメ博物館  
Guimet Museum in Lyon



パリのギメ博物館（1888）  
Guimet Museum in Paris (1888)



# 円形ホール of 図書室 (19世紀末)

## Library in the rotunda (late 19 century)



2

PARIS: - Musée Guimet. - Bibliothèque.

ND

# 1996 年の改装前の図書室 Library before 1996



# 2009年現在の図書館□ 覧室



# 今泉雄作（1850-1931）と そのコレクション

- フランス語教師デュリーの薦めで、明治10年（1877）渡仏、リヨンのギメ博物館で仏書類の翻訳や東洋美術品の鑑定などをする。
- 日本へ帰国後（1883）、岡倉天心、フェノロサなどと東京美術学校設立に尽力する。
- 仏教書、経典など26タイトル・168冊

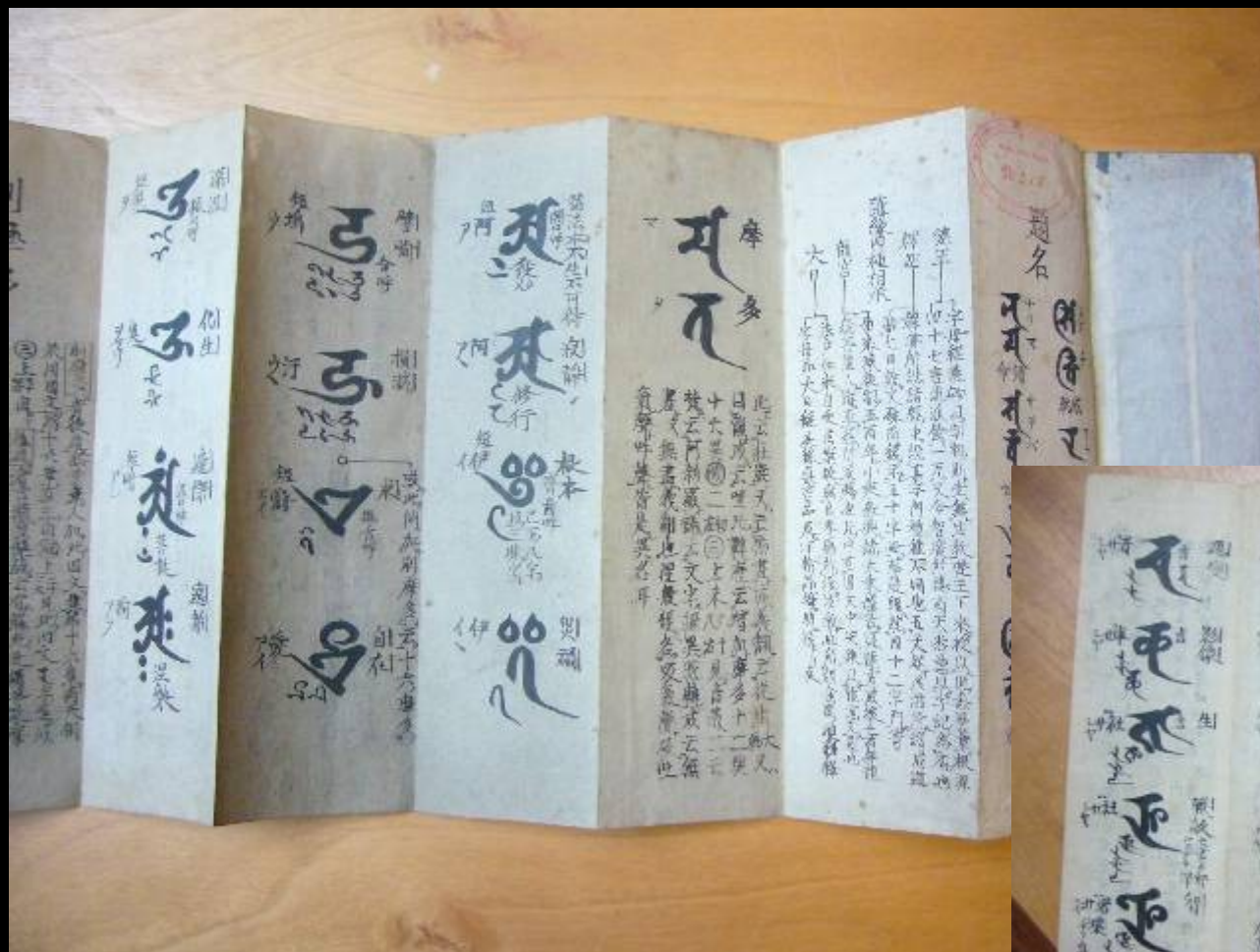
# 悉曇摩多體文

Shittan matataimon (1844 or 1848)





# Shittan matataimon, 名古屋・長栄寺よりギメに寄贈 Donation from Chôei-ji, Nagoya to Guimet





悉曇口決と悉曇字記講義 (文久二年)  
Shittan kuketsu, Shittan jikikôgi (1862)



慧澄和尚著

# 悉曇雲口決

全部壹冊

序



亮道藏本

悉曇之學大要三焉曰形曰音  
 曰義母體在加之謂形聲韻對  
 呼之謂音又句詮表之差別七  
 修九韻九十六聲之施設之謂  
 義形音別彼土童子六月而習

N<sup>o</sup> 5669.

Shiddan - Kou-  
Ketsou.

Éléments de la langue  
sanskrit.

par Tetchiô.

Yédo 1862.

Don de M<sup>lle</sup> Suraigami de  
Tokio.

由併述所聞云

文久二年壬戌初夏

東台真如沙門 義觀 槃談書



悉曇口訣序

今ノ世ニ悉曇ヲ傳授ス  
章ノ切附ニ十二點ヲ掛  
ハ勿論轉音連聲等ノ法  
ヲ傳ヘ畢テ梵文ヲ讀ム  
テ讀ムトノ様ニ意得其  
辨悉曇傳授ハ塔婆ヲ書  
リユクハ人根ノ薄ナリ  
ニ由ルナルベシ悉曇傳  
假名ヲ離テ直ニ梵文ヲ

悉曇口訣序

東叡山庵版

文久二年壬戌八月刻成

御製本所

台宗書林

和泉屋庄次郎

江戸下谷廣徳寺前

*Don de M. Y. Ymaizumi.*

慧澄和尚著

# 悉曇字記講義

全部壹冊

悉曇字記講義序

梵土文軌世所傳者智廣字  
 記耳本邦山門東寺分流出  
 義蘭菊競芳古今學者著述  
 多端所本唯字記惟依矣然  
 初學亡羊泣岐爰講次以國  
 字錄其所演義名曰悉曇字

福國寺藏

悉曇字記講義序





天祐壬戌冬十月東嶺山

悉曇字記講義 癡空 著

此記多異本其原弘法大師ノ所將來ニノ安然和  
 上專依之世人多々山門ハ專南天ニ依ルト謂ヘ  
 以然ルニ慈覺大師所兼ノ宗叡及智證大師所兼  
 入般若多羅ハ中天ノ相兼ナレバ山門一概ニ南  
 天相兼以ミニ非ス其昔畧ノ口訣ノ中ニ述ルカ  
 如シ又顯密ノ字門龍宮ノ文等此亦口訣ニ述ル  
 ガ如シ入字書ニ子顯密ノ公顯密ナリ悉曇字  
 悉曇字記ハ此書ニ類スハ開卷ナリ字讀入ニ

# 悉曇十八章反音抄 (萬治三年) Shittan jūhasshō han'onshō (1660)





成久不及力工一不成不  
 不及力成工不不  
 成不不及力工成力  
 不字十二轉可及音也  
 上三對音短長其音唯  
 對音短長亦音替工一  
 答此事一秘傳也上三  
 隨緣也此事更問之

生字章都除之不生十二字平 答重  
 字當解重字是玃合章字也又此字本有存  
 空魚故若懸十二轉第十一魚時二重空魚  
 可在之故不生十二字也 問何故不字  
 字母表但除尤又重字故釋除不字不生十  
 二字見今字記意不字二字重不字只讀  
 亦生十二字乎又只讀亦事如何 答字母  
 表意重字除之不生十二字也字記意單字

字頭一字也又一聲類多聲多聲頭一聲也  
 第二章

此不字加日字可力力不不事也非  
 不生之間也上音必在之故力生成下

玃合字也玃字亦余也此則第二為母  
 初音意也(玃)字及力成非及ヤイ成不  
 故合為十不也玃字亦余也不及力  
 成久及ヤウ成不故合為多子也不及余也  
 不及力成不及ヤ工不成工不故合可  
 不字也玃不音便之故初不及下合不  
 不字不也但十二魚中上三對下三對不同  
 顯此事在進至下可悉之玃及力不成



欠タカ何ナニ用之也

此仰文字也仰文字者天生人判形也

天生物シ此字書也實ス鑄カ力カ也

字記云室梨字猶有奢羅之象云梵語翻

鏢也

*[Faint bleed-through text from the reverse side of the page]*

長享改元

文明十九年丁未十一月中旬之比

於玉禪寺為松壽枕首言拾九牛

之一毛抄之了悉曇末季仰軌

萬治三庚孟秋上旬書之和別貢順

和田勝三郎開板

# 佛祖統記 55卷 21冊 (天宋咸淳五年)

Busso Tôki



Ex libris

*Y. J. J. J.*



第壹卷

佛祖統紀序

參天地之才司萬物之化同功而異位者其唯人道乎故自有生以來蚩蚩群氓必立大人為之君牧是以四輪統乎四洲粟散占乎異域而南洲震且實為東方君子之國伏羲稱皇始畫八卦降及三代文物大明逮吾世尊出興天竺將施化於此方也乃先遣三聖為世良導以禮樂為前驅以真道為後啓機成時至太法可行於是漢皇致夢感之祥摩騰應東來之運魏晉以降盛譯群經矯矯諸師競登譚席雖各立義門取名當世而尚昧乎如來一代之化意篤生天合紹隆法運以五時八教四種三昧與夫事

理即是境趣不二之旨以為後學入道之本歷代師承實感大劫至今七百年中之非歷論林梁子之言曰古佛法者以天台為司南則殊途異流在往退息誠然哉斯論也志學千載遺編文苑而學海念佛祖傳接之遠未有紀述後將何限惟昔良清之補正統雖祖立禮法而後非文義鏡卷之類宗源僅列文傳而辭賦事蹟至於遺逸而不收者則皆舉此失於其並取一家且刪且補依放東法用成一家之書斷非如大聖說于法智二佛二十九祖並稱本紀所以明祀事而繫道統也至若諸祖旁出為世宗實皆以下為列傳各言懿行皆入此宗而表志之述

非二門義其在通例可以類類統又用編年法施周鼎玉至哉本朝別為法運通塞志備釋道之立法輝教傳之開宗統而會之莫不畢鏡自之曰佛祖統紀凡之為五十四卷紀傳世宗法太史公通塞志法司馬公書成則負其誥白雲堂仰來佛光法師為之序按而同志之士共誠誠版以期流布前令家藏其本人觀此書開人心之性靈實國政之治化豈不曰有大益於世哉自寶祐戊午首事禁廟十閱流年深慮成案夜以繼晷功實倍之仲報佛恩上酬帝力不負所學真志在茲

皇宋咸淳五年歲在己巳八月上日西明福泉沙門

當為輪王。夫人日更修行六波羅蜜。天獻飲食。不樂人間之味。時兜率天衆念言。菩薩已生淨飯王宮。我等亦當下生人間。得先聽法。於是詣天下生。數至九十九億。又他化自在天。下至四天王上。至色界天。與其眷屬。亦皆下生。不可稱計。因果有一天子。名曰速往。至諸地獄。大聲唱言。菩薩從兜率天下生。母胎汝輩速發誓願。求生人間。地獄衆生聞此語已。各各相覩。復見光明。捨地獄身。即生人中。所有大千世界。往昔已來。種種善根者。皆來於此。迦毗羅城四面。託生菩薩在母胎。行住坐卧。無所妨礙。晨朝為色界諸天

行經○小機所見計胎相

說注日中為欲界。天晡時為諸鬼神。於夜三時亦復如是。成熟衆生。因界經○此經說云。行住坐卧。十日之護明菩薩。謂天人金園曰。往昔補處菩薩。託生之家。須具六十種功德。三代清淨。汝下閻浮為我觀察。云云。護明即聖善。

周

昭王元年

己丑 ○周之先。右搜。名弃。好耕農。帝堯舉為

後四世。瞽瞍父。舜。生周原。子季歷。在殷。周州。伯父。在西。故稱西伯。季歷子昌。為文。西伯。殷紂失道。位號武王。進尊西伯為文王。武王子。謂為成王。成王。為昭王。昭王子。謂為穆王。昭王。示降生。

二十六年甲寅○劉道原通鑑外紀云元年己丑二

相承夫人懷孕將滿十月其父善覺遣使白玉我女

懷藏聖胎威德甚大慮產子後女命不久欲迎止嵐

毗園中盡父子情王即敕有司備儀禮遂至父家

行時夫人即升寶輿前後導從往藍毗尼園中十月

滿足四月八日月初出時前言四月八日降胎今言

經南山云降胎出胎皆言四月八日則是十二月在

前文今此文言十月滿足者且約入間十月懷妊為

言若佛所行讚頌則云三月八日生此皆譯人夫人

用曆兩土不同然內外典籍多言四月八日

見無憂樹華葉茂盛即舉右手欲牽摘之菩薩漸漸

從右脇出時樹下生七寶蓮華大如車輪身墮華止

自行七步舉右手作師子吼云我於天人之中最尊

最勝按瑞應經云舉右手而奮曰天上天下無我

孫外道時四天王即以天繒接置寶几帝釋執寶蓋

梵王持白拂侍立左右難陀兄弟二龍王於虛空中

吐清淨水一盃一涼以灌太子按普羅經釋梵雨香

身黃金色三十二相放大光明照三千界天龍八部

空中作樂歌頌佛德散華亂墜一切天人讚歎種智

速成佛道度脫衆生唯有魔王不安本座于時來女

以天繒毼裹抱太子至夫人所青衣還宮說奇瑞相

王即嚴駕四兵象馬車徒導從入園見相殊特喜懼交懷

前抱太子置象輿上隨從入城將詣天祠梵釋形像

皆起禮足而言曰今此太子天人中尊云何來此欲

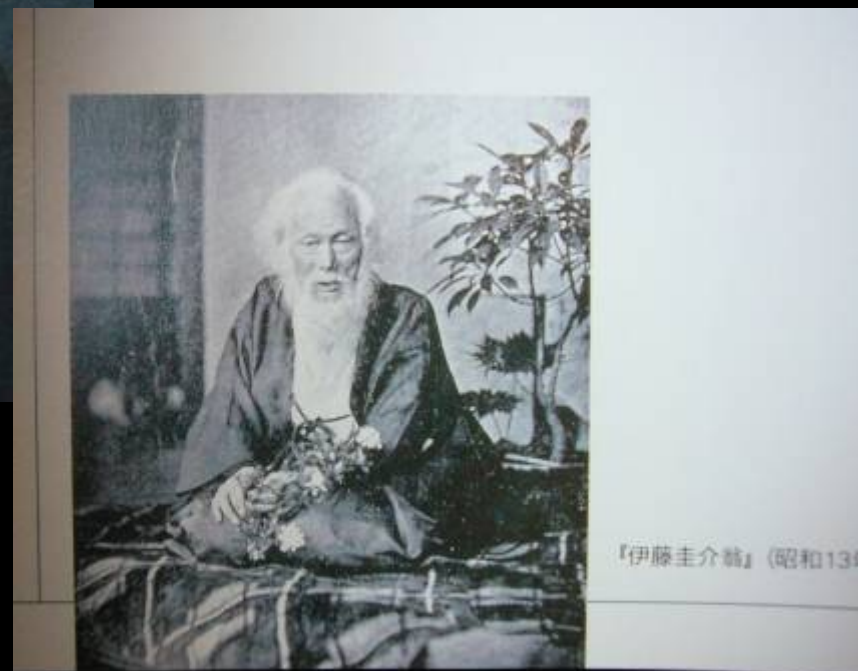
佛說

世

# Ludovic Savatier (1830-1891) と そのコレクション

- 1866年から1871年（慶應2年-明治4年）まで横須賀造船所付の海軍医官として日本滞在
- 日本の植物採集と本草学関係の書物を蒐集
- 日本初の植物学者である伊藤圭介との交流
- 「花彙8巻8冊」をフランス語に翻訳・出版(1873年)
- 「本草図譜」はじめ31タイトル、189冊

# Ludovic Savatier (1830-1891) と 伊藤圭介 (1803-1901)





# 横須賀造船所



# 伊藤圭介自筆のサヴァティエへの献辞

Monsieur  
Lud Savatier  
Paris.

佛國ハリス府  
サバチエ君

明治九年二月七日

日本東京本郷  
真砂町十四番地  
伊藤圭介

Hō Keiske.  
Tokio  
Japan.

日本産物志前編  
上巻  
終



# 「泰西本草名疏」伊藤圭介翻訳 (文政 12 年、1829)



文政二十二年己丑十月刻成

尾張 錦窠伊藤先生撰

# 泰西本草名疏

花繞書屋藏板



64717 (1)

MUSEE  
GUSSEI

泰西本草名疏序  
夫疾之所賴者醫  
而昧於本草用藥  
訥深戒焉故曰工  
然則本草之學醫  
也而世醫多以為  
於術者於藥材之  
乎庸之流日用

亦及當時館其頭年無疑其研獲一幸而心語  
弘濟著者題富本草書之在天明四年一  
四十八其河學定新類二十二卷新種三百十六  
品其功最盛矣  
一 西洋本草之學分列科條區珍物類列年海福耳  
篇取法於花之形態空為二十二種林類斯立鮮  
剖花蓋之法定為二十四種每類系以目中之  
類中別種西洋近世修斯學香皆一從此說而  
四大洲中一切植物百千萬億品類夥多雖如奇  
詭變幻不可究盡要皆不能出斯二十四綱之範

爾矣嗚呼彼土本草之規則與知漢之流迥別也  
故非詳知林嶽斯之說精究各綱各自各類各種  
之微理而定之而漫以臆說充用則免承譯之失  
者歟亦學者不可不察焉

文政十一年戊子之冬南至後十日

尾張 伊藤氏戴光識

NAAMLYST  
 VAN  
 GEWASSEN  
 DOOR DEN BEROEMDEN  
 NATUURONDERZOEKER  
 C. P. THUNBERG, M. D.  
 OP JAPAN GEVONDEN.  
 HERZIEN EN MET JAPAN-  
 SCHE EN CHINEESCHE  
 NAMEN VERRYKT  
 DOOR  
 JT OO KEISKE.

TE NAGOJA,  
 By  
 BOENZY XI. (1828)

泰西本草名疏

品字概叢書

泰西本草名疏

六十五  
六十六



# 二十四綱圖

此原圖六  
紀元一千  
七百年九  
九年ノ總  
版ニシテ  
二十四綱  
ヲ揚示ス  
ルモノナ  
リ今初學  
ノ為メ一  
模刻シ茲  
ニ附ス是



品字社謹啟

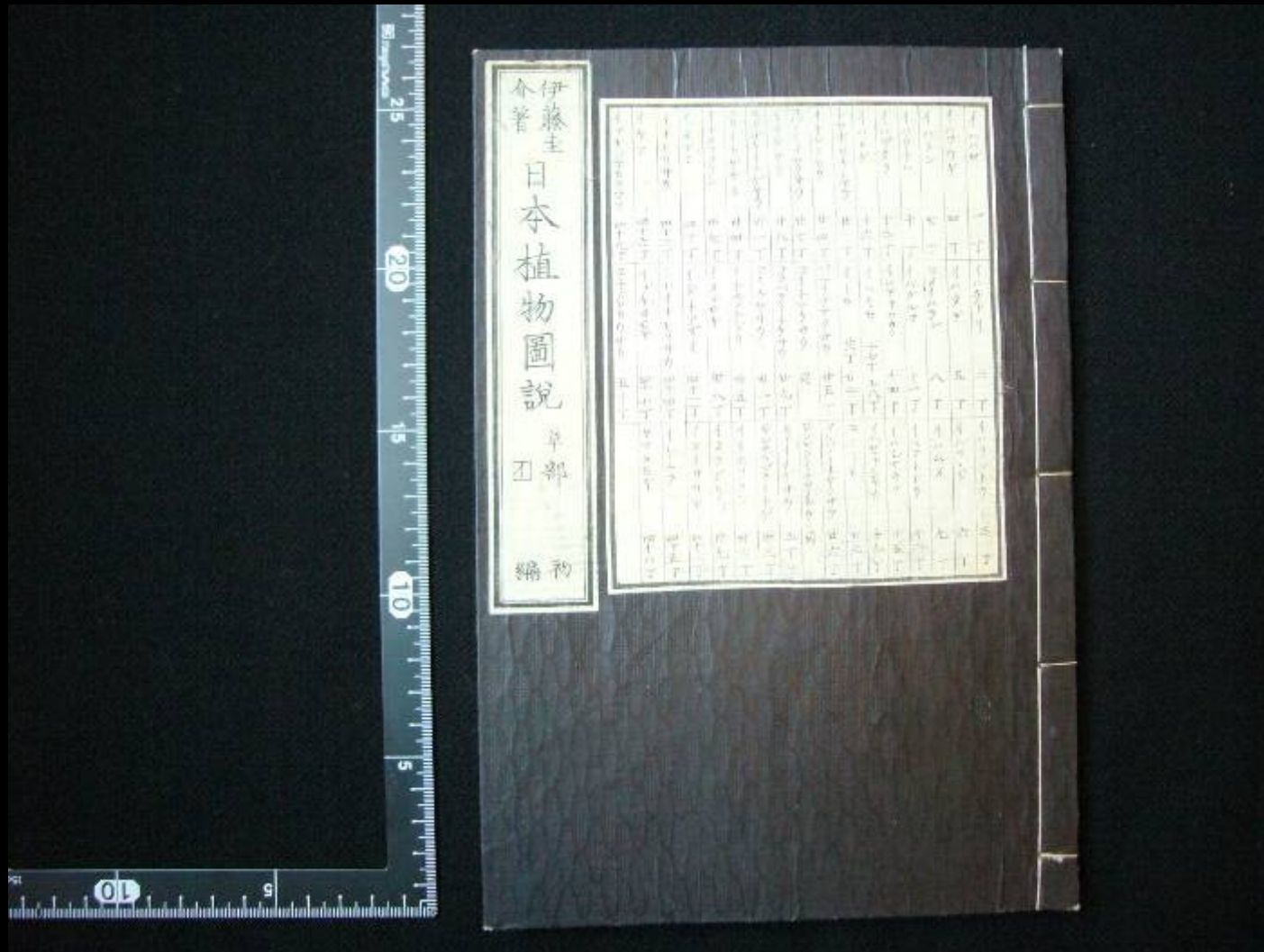
# 泰西本草

自天生庶民必賴飲食以養及其有疾  
病此藥必賴藥石以治故岐伯內藥其神  
本金石之品有甘苦滑酸鹹苦辛之味  
滋養調和攻擊收斂之術羅其性味察  
其氣毒愛疾二醫乃守其不損本竹之  
學夫然四大洲中亦產物品繁多或以  
土地之異或以氣候之殊形狀氣味殊



如  
キガヲ難藥ヲ以テ産云雖也  
モ如以化ノ飲ノ加ス即藥新  
間キテリ數ビ知ルルチハ伊  
其是此ノ均節テ可天商維新

日本植物図説 草部イ 初編  
伊藤圭介著 (紀元 2534 年 1874)



尾張伊藤圭介著 男謙編次

# 日本植物圖說

草部 初編

紀元二千五百三十四年刊行

花繞書屋藏梓



64729  
MUSEE  
GUANCI  
MONTPELLIER

## 日本植物圖說題言

一家君嘗ヲ稿スル所植物圖說若干卷アリ、未ダ西洋植學ノ法ニ倣テ編選セテ一部ノ全書ヲ成スニ至ラズ、爾後ニ於テ既ニ久ク、尙其或ハ遺棄ノ會ニ遇マシテ、十分ノ分假リ、以テ筆波歌ノ類次ニ從テ、來初編次ニ先カ一冊ヲ梓シ、上ニ異日集テ、多數卷ヲ成スヲ豫メ、自然科別ノ規則ニ從テ、之ヲ改訂セテ、欲メ故メコソ、圖說ニ於テ、各品一紙ニ限リテ、之ヲ前後ニ涉レ、且共ラシムル是、他、自在刊改ニ編次スルノ便ヲ欲スル所、似テ、今ニ以テ、波ノ類次ニ於テ、之ヲ類異中ニ諸種ヲ一編ニ





日本植物園說序

一嗚呼夫如斯物產富饒ノ國中ニ、居住スル日本人タルヤ、  
此國ノ書中ニ就テ、之ヲ參考スレバ、常ニ好シテ宇宙ノ  
萬物ヲ、講習セント欲スル者ニシテ、植物學ニ進歩セシ  
モ、既ニ數百年前ニ於テ、ソノ濫觴セシヲ觀察スベシ、此  
國人自國ノ美ヲ、能ク信シテ置カザル、レ、亜細亞洲中他  
邦人ノ、其國ノ美ヲ、却テ知ラザル者ノ如クナラズ、且コ  
レ國人ノ撰述セシ所ノ植物書ハ、幼學ノ徒、及び異邦ノ  
人ト雖モ、日本國所産ノ植物ノ夥多ナルヲ知ルニ、最便  
捷ナリトス

Placés au milieu d'un pays si riche  
et si varié, les Japonais, si l'on en juge  
par leurs écrits, ont toujours aimé l'étude  
de la nature, et leurs progrès dans la  
Botanique remontent à plusieurs siècles.

Ils connaissent beaucoup mieux les  
beautés de leur pays, que les autres  
peuples de l'Asie ne connaissent les  
leurs, et les livres qu'ils ont écrits sur  
la science des végétaux facilitent beaucoup  
aux jeunes gens et aux étrangers, l'étude  
des richesses que leur offre la Flore du  
Japon.

Il y a eu assurément bien des études  
et des travaux faits dans cette voie,  
mais comme une science n'est jamais  
arrivée à son dernier degré de perfec-  
tionnement, il reste encore beaucoup  
à faire et beaucoup de choses nouvelles  
à découvrir. S'on étudie plus attentivement

C'est avec lui qu'il fait cette publication  
nouvelle que le jeune homme, qui débute  
aujourd'hui dans les publications Scien-  
tifiques, marche dignement sur les tra-  
ces de son père! C'est le meilleur  
souhait qu'on puisse faire pour tous les  
deux.

Yokoska 25 novembre 1874

Javatié<sup>r</sup> d.m.  
membre de la Société Botanique  
de France.

植物園記

佛人其十五序

上花鏡書屋藏

之ヲ編輯スルノミ、到底其意科目區別ノ確定ヲ期スル  
ニ在レハナリ、讀者此意ヲ領シテ、檢閲ノ際ソノ取難ク  
厭フヲ勿レ、往年田原南花彙ノ撰アリ、惟草木ヲ大別ス  
ルノミニテ、雜纂ノ書ナリト雖モ、近來佛人サバキ氏之  
ヲ譯シテ世ニ頒行セリ、今初學ノ徒此編ヲ看テ、一花彙  
ト做スモ豈亦可ナラズヤ

明治七年二月

伊藤謙識

# Savatier の序文の署名

Yokosuka 25 novembre 1874

Savatier, d.m.  
membre de la Société Botanique  
de France.

佛人  
其  
中  
序

「本草図譜」 岩崎灌園 著  
(天保元年 1830 - 弘化元年 1844)



64700 (1)

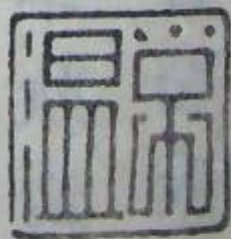
MUSÉE  
GUINÉE  
MUSEUM

# 本草圖譜

本草圖譜敘  
凡動植之化育乎兩間者。不  
可以千百數。而殊形詭狀。洪  
纖紛羅。浩如烟海。有翰墨紀  
載之不能得。而曲盡者。於是  
寄之於繪畫。以發其所不及。

本草圖譜序  
文政十一年晚秋望日

奉朝請醫官喜多村直撰



鈴木清熙書



本草圖譜序

人之所愛莫愛於生而所惡莫惡於死也。使人無憾於疾病死生之際者。舍醫何以也。醫之為道。所係甚重且切。而其施治之間。非資於藥物。則不能也。醫之於藥物。其急且必。猶將師之於卒徒。苟舍之。雖良將神醫。亦但束手待其亡且斃。

補之云乎。而非敢自賢於諸老先生。賴諸老先生。推而確之。使後學無疑貳之惑耳。亦未知其果無謬乎否。不敢自是以博問於世之精於精鞭者。剖劂功成。於是乎序。  
文政戊子冬至日。灌園岩崎常正



凡例

一 此書從本草綱目部分。而首錄山草者。以藥品中草木寂多。且先所編成者故也。若夫水火金石禽獸蟲魚等圖。未能全備。以待後日。

一 藻土圖藥品者。雖有倫急本草爾雅圖三十圖。繪祕傳花鏡等。鹿略不詳。不能寫其真出。及本邦山幸野山草花彙其他。見于畫帖等者。多不施采色。或雖施采。未得真。皆不呈據也。此圖譜彼此形

本草圖譜

漢種

廿五

一種

細葉之物

一種

和產

廿六

蒼木

漢種

一種

廿七

一種

和產

本草圖譜卷之五

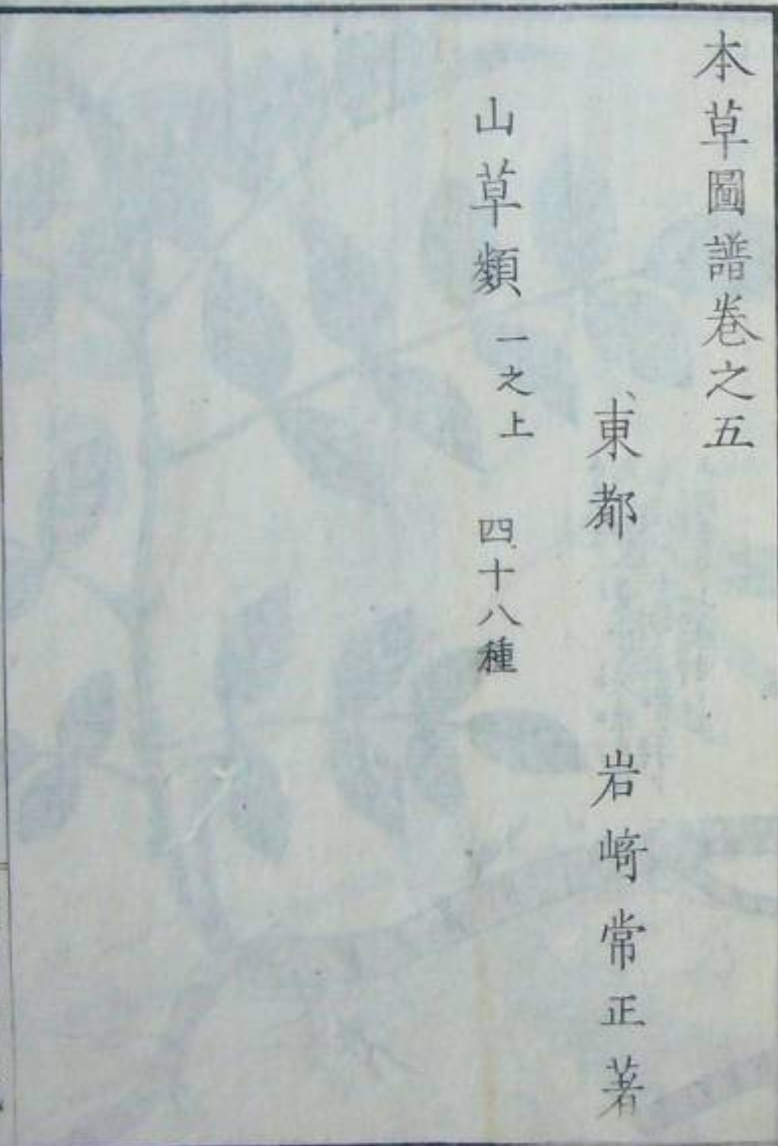
東都

岩崎常正著

山草類

一之上

四十八種





桔梗

ありのむぎ 鈔

一種白花の物



今編しときま

とりい散種あり  
花は赤色を  
白に染むる  
物あり又此花  
種ありの  
葉はちひさ  
し樹皮きり  
又根は根入  
あり花は白  
淡紫あり

淡紫花の物



桔梗

一種 紫白



紫桔梗の一種 淡紅の物

一種 赤きやう



又ひるきやうをうへに小葉あり花紫赤を色花  
葉の形ふちて桔梗の屬と根細くして白なるやう

本草綱目

卷之五 桔梗

十六 雜園異草

26. 11. 11

一種	木本の物	茅香	花のう	八
排草香	花のう	一種	白花	九
迷迭香	まゐはるう	藿香	舶来の物	十
同	新渡の物	薰草零陵香	土	
一種	金鈴花	一種	銀鈴花	
蘭草	しんがま	山蘭	土	

本草圖譜卷之十一

東郡 岩崎常正 著

芳草類 下之上

一種

白花の物

金邊瑞香 松傳

無名  
人種  
白  
之  
名  
之  
名



白花の瑞香を結ぶ味は辛故に薬  
胡椒の木と呼ぶ毒中食へば時珍云  
有黄白紫三種其日干すとあり

一種

黄瑞香

みづき



葉列不多枝高五六  
尺枝幹瑞香小似七必三  
又全分又月花房全体  
白花下小雨春小至七開  
と云は四瓣黄色香似  
葉の白生ハ根の葉小似  
ハ用子皮も根を混

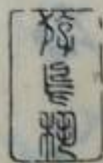


「花彙」 8卷8冊 島田充房、小野蘭山著  
(明和2年 1765)





花彙序



流芳永茂

夫嗜好之不齊人之性也  
以嗜之而有差守人者嗜  
之善者也莊子有菜  
卉之嗜或採諸山或採諸





垂絲海棠

垂絲海棠

犬ニスク圓幹青色ソノ葉冬ヲ凌ギテ凋落セス底圓ニ  
 シテ末尖峭<sup>トカリ</sup>苧麻葉ニ類シテ至テ小頗<sup>ホ</sup>フル狹窄<sup>キナシ</sup>厚<sup>アタリ</sup>敷<sup>シ</sup>  
 都<sup>ニ</sup>テ缺刻<sup>キレコミ</sup>ナシ面深青ニシテ背<sup>ウラ</sup>ハ青白色三道<sup>ミソノ</sup>縦文<sup>タテジミ</sup>アリテ  
 尉<sup>ニツケイ</sup>佗<sup>イ</sup>圭<sup>イ</sup>及<sup>ヒ</sup>ヒ奇<sup>サシキライ</sup>良葉ノ如シ幹<sup>エダ</sup>ト俱ニ小褐毛アリ夏時葉  
 間ニ小花<sup>ハナ</sup>簇生ス黄白色ナリ



垂絲海棠 スイシロイダラ イトサクラ

汝南圖史

樹高大枝條長軟ニシテ垂ル、ヤチキ緑御ノ如シ春時花ヲ開ク  
長蒂五出單葉淡紅色カスミ愛觀スルニ堪タタリ花謝シテ後葉ヲ生  
ス實ヲ結ブフ小圓紅色形カタ千鼓槌タノコニ類ス共ニ掃帚海棠ニ  
同シシ凡ソ櫻ノ名色甚タタ多シ實ニ本邦春樹ノ榮觀コレニ  
過タルハナシ固ヨリ海棠ノ品類ニ屬セストイヘトモ今暫ク其名  
ヲ借テコレヲ解ス



萬歳子

「草木正名」 資生圃著  
(天保 15 年 1844)



64706 (1)  
MUSEE  
GUINÉE  
MUSEUM

草木正名序

子路曰衛君待子而為政子將  
矣先子曰必也正名乎至矣哉  
言也豈政哉天下之事悉皆然  
焉今也國家治平無事而不見  
甲兵者二百有餘年采芣苢



*Les mots se mé*

*Vrais noms de plantes en arch.*

*par Chi Sa' hu bakoué Liu*

*Yédo*

*Année 1850.*

*1766*



之化洽而奇木異草自四方輻  
湊而至 我邦者歲：雖百出  
而不辨明其形狀而名其實相  
違者許多種 夫種家也之  
名而以杜撰  
而推勝世人

稱呼名實者  
季因正之以  
旁涉獵唐摩  
之言而以當  
之於漢土種  
日則研究之

之雅名不相違者獲數品因校  
葺之成書三卷名之曰草木正  
名于時天保甲辰嘉平月中浣  
書于芝罘海邨舍

資生圃馬克昌





茄

科

茄科

茄，一年生草本，莖直立，多分枝，葉互生，卵形，全緣，花單生，腋生，花冠鐘形，果實球形，熟時紫黑色，有刺。原產南美洲，現已廣泛栽培。果實可供食用，亦可作藥用。



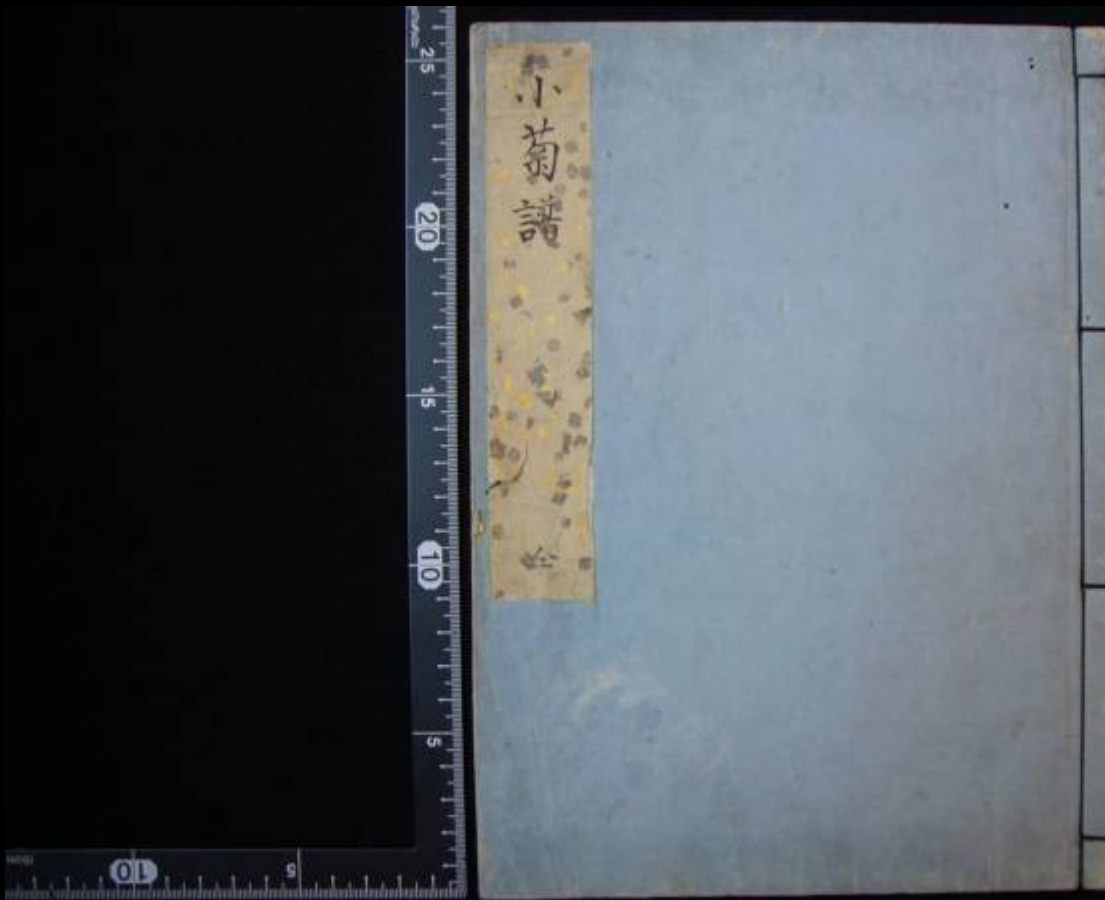
本草綱目

20

10



「小菊譜」資生圃？ 著  
写本年不詳





MUSEE  
GUINET  
BOTANIC

推  
木



花  
散  
皇



薄  
雲



若  
紫



此  
花  
下  
堂  
着  
皇  
地  
三  
重  
三  
白  
也

夕  
顔



江  
東  
木  
質





25  
20  
15  
10  
5  
0



梅枝



胡蝶



浮舟



松風



白宮



葵



空



菊木



神



明石



初音



英大





清江雜記

25  
20  
15  
10  
5



菊花

# Henri Rivière ( 1864-1951 ) と

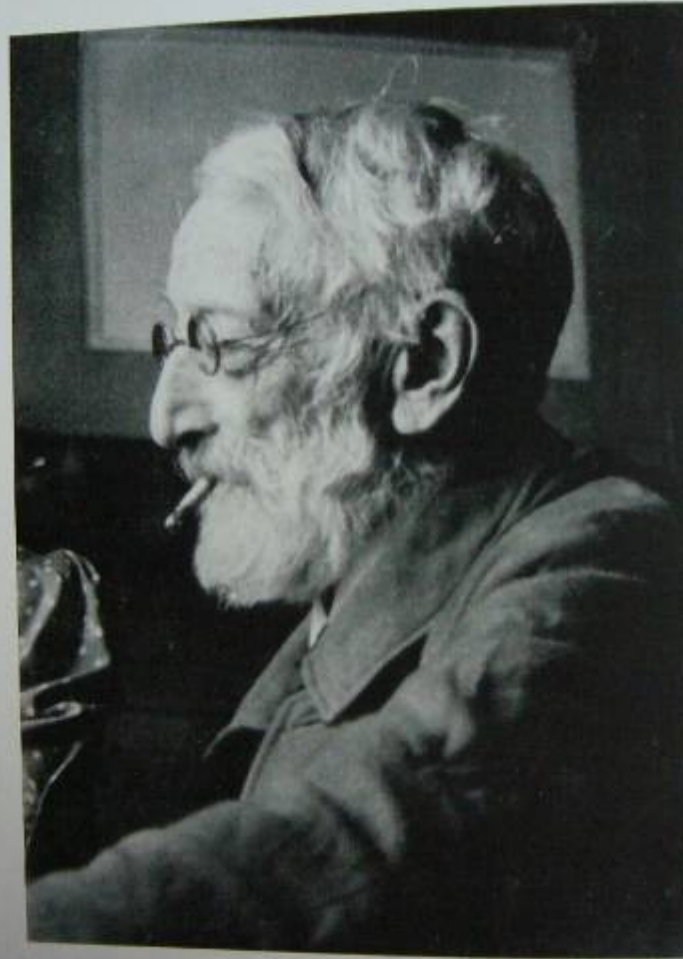
## そのコレクション

- 印象主義とジャポニスムのはざまで、日本の木版画に強く影響を受けた画家 - 版画家
- 日本美術商、林忠正から多くの版本を購入あるいは贈与される
- 北〇 「富嶽三十六景」の方法をパリ・エッフェル塔に適用したリトグラフの作品群
- 20 タイトル、30 冊と少数だが貴重な版本が多い

Henri Rivière (1864-1951)  
アンリ・リヴィエール  
1933年(左)と1947年(右)



*Rivière en juin 1933*



*Henri Rivière en juin 1947  
Cliché A. Barbier*

友人・芸術庇護者でもあった  
Noufflard(ヌーフラー) 夫妻と HR (1913  
年)



*Henri Rivière, Berthe et André Noufflard, en Italie (1913).*



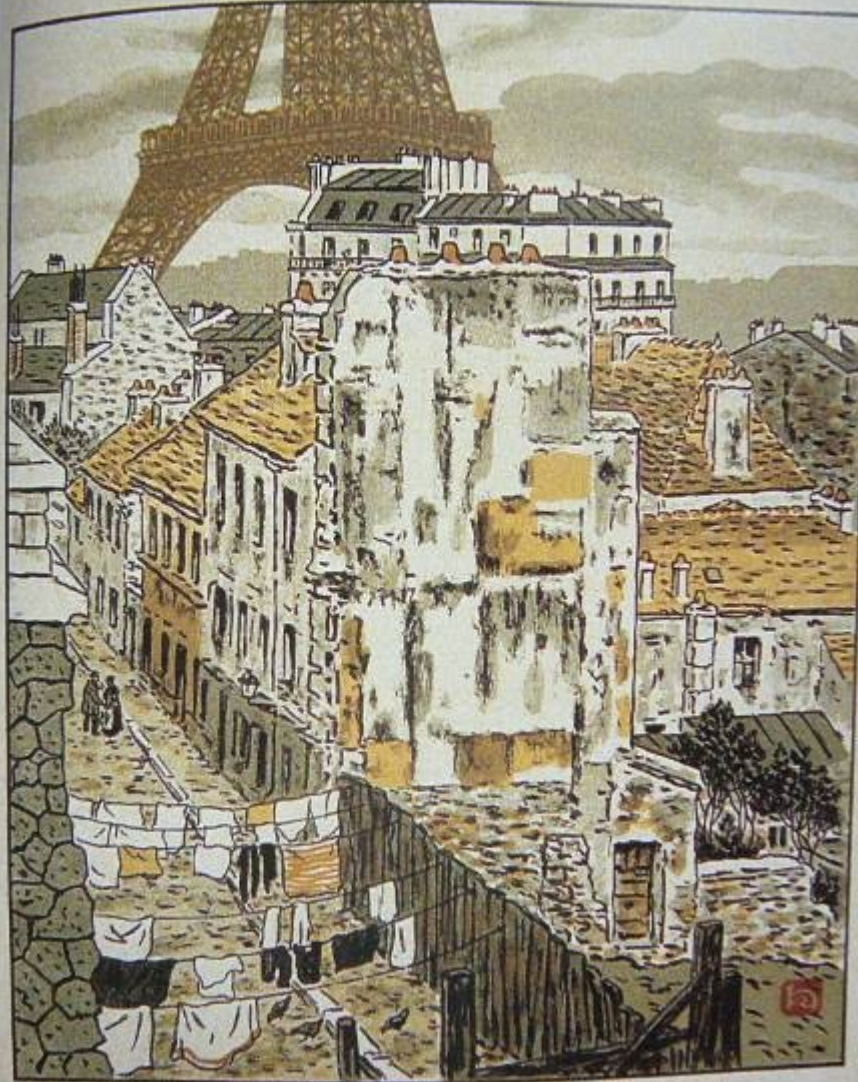
# Henri Rivière と Geneviève Noufflard (ジュヌヴィエーヴ・ヌーフラー)



# アンリ・リヴィエールの署名印



Série des 36 vues de la Tour Eiffel:  
Rue Beethoven (Lithographies, 1888-1902)



# Rivière に贈られた林忠正の写真 (1906) と 裏面の言葉



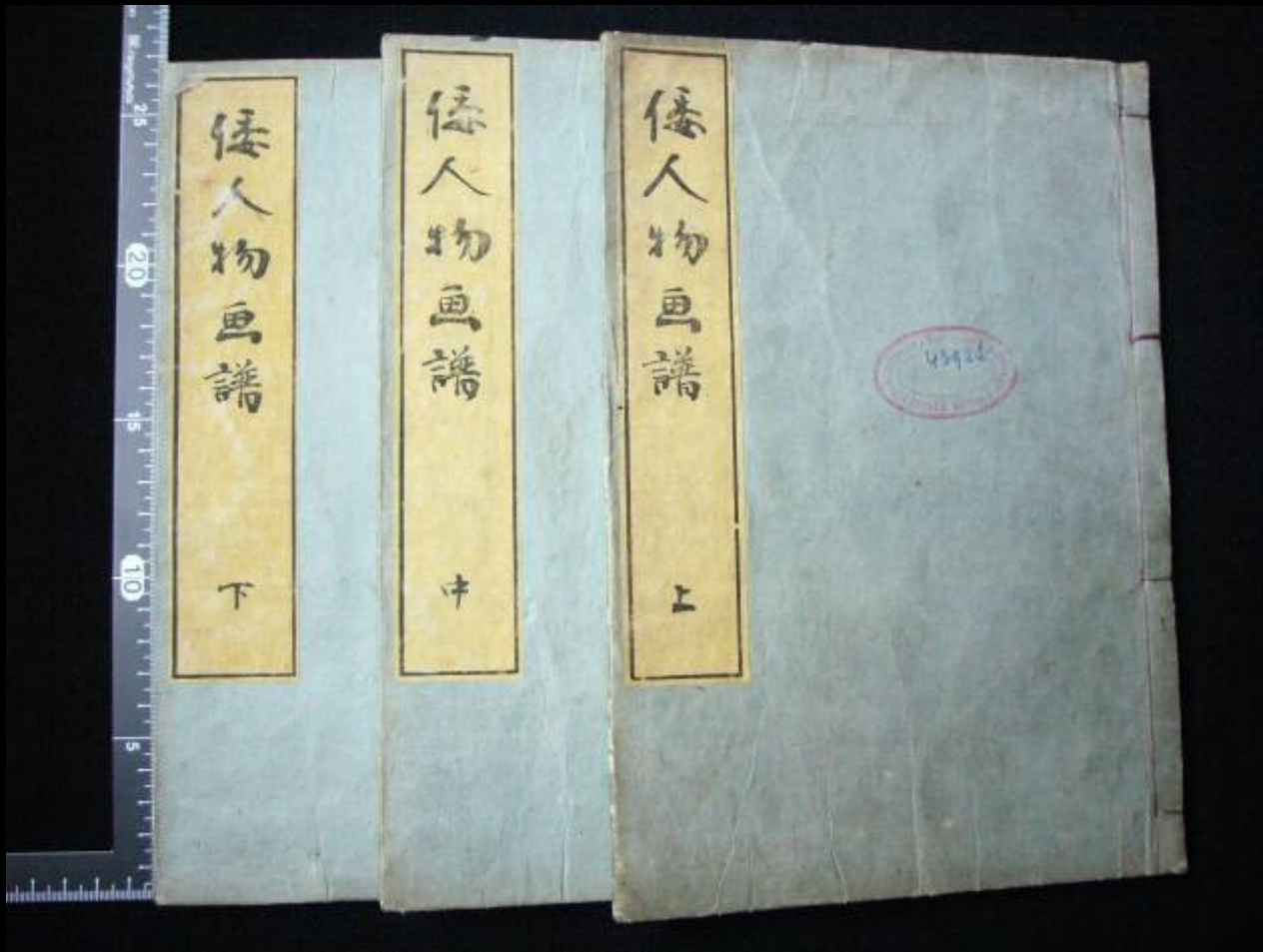
A mon cher ami  
Monsieur Henri Rivière  
salue de la part de  
de 1906  
de son dévoué Hayashi

C'est à dire de qui a resté  
de Hayashi au 7 décembre  
1905 à Tokio, jour de l'ami-  
verlaire de sa 52<sup>e</sup> année  
accomplie. Son corps a été  
rangé par une touge malade

Photo dédiée au dos envoyée à Rivière par Hayashi lors de son retour au Japon.

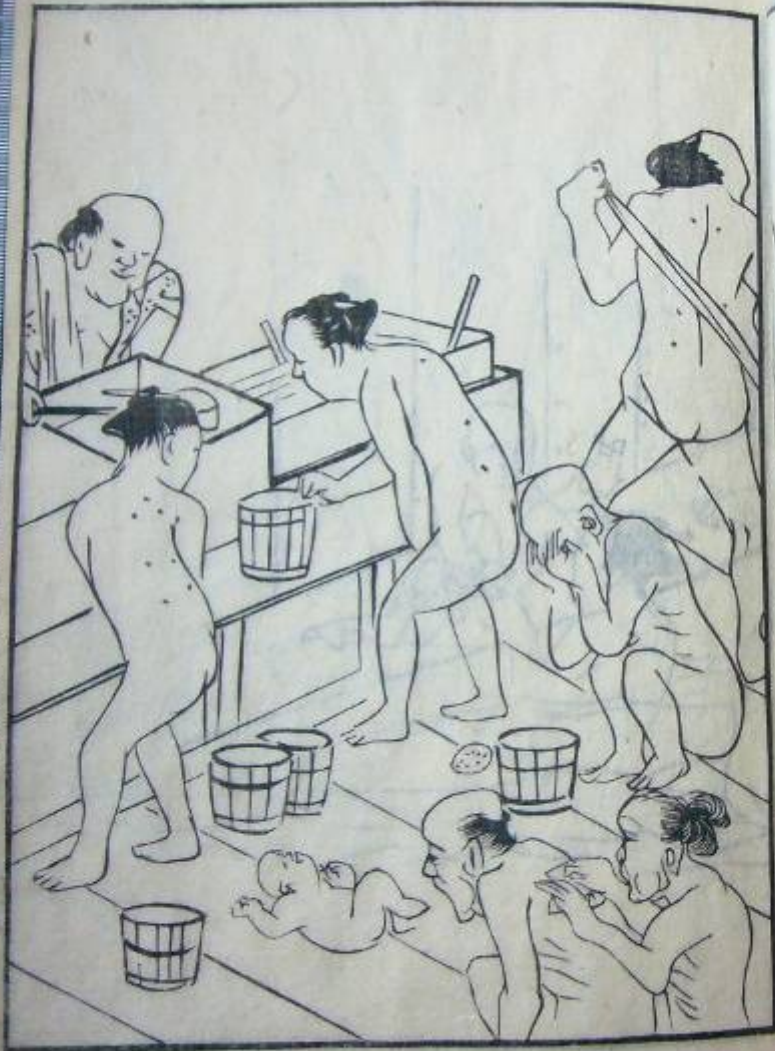
山口素絢画

「倭人物画譜」 (寛政十一年 1799)











25  
20  
15  
10  
5

夏曆十一月己未臘月  
皇極書林  
皇極書林  
皇極書林  
皇極書林



平安

山崎素庵



中野文庫

寛政十一年己未臘月

皇都書林

長村太助

浪花書林

河内屋喜兵衛

皇都書林

野田傳兵衛板

同

菱屋孫兵衛梓

漢画指南

全部二冊  
板行出来

和漢叢画苑

全部五冊  
板行出来

同 後編

近刻

倭人物画譜

山口素詢画  
全三冊出来

孟喬和漢雜画

全部五冊  
板行出来

畫本圖編

英一傑画  
全三冊出来

李用雲竹譜

寒葉堂孟喬  
先生臨寫  
全二冊出来

竹堂画譜

全二冊出来

明和八年<sup>寺</sup>卯二月吉且刻成

享和二年<sup>壬</sup>戌十二月吉且求板

京都書林

菱屋孫兵衛

御幸町通姉小路七町

25

20

15

10

5

寒葉□ (建部綾足) 画  
「孟喬和漢雜画」 (明和七年 1770)



自序

世二男并好年人能之遠彼  
氣。婆。書。波。唯。之。尤。矣。自。大。唐。  
古。宗。容。象。年。也。以。此。挑。西。亦。  
理。或。者。亦。秋。津。之。乃。大。和。乃。  
孫。法。德。夷。秘。奉。用。路。信。曾。彼。



寒 齋 雜 書



樓閣

川塔



20

10

25

田溝白鷺



25

20

15

10

5



八哥啄食



本草綱目卷之二

20

10

25



鸚鵡



寒葉齋雜畫卷之二







百牛圖

吳興發新編卷之五



吳興發新編卷之五

10

5

20

25





白兔



白兔

25

20

15

10

5

題書平安東隱橋官  
之子教伊勢高道昂  
伯起若諾欵

明和康寅秋九月

建眎思明較訂



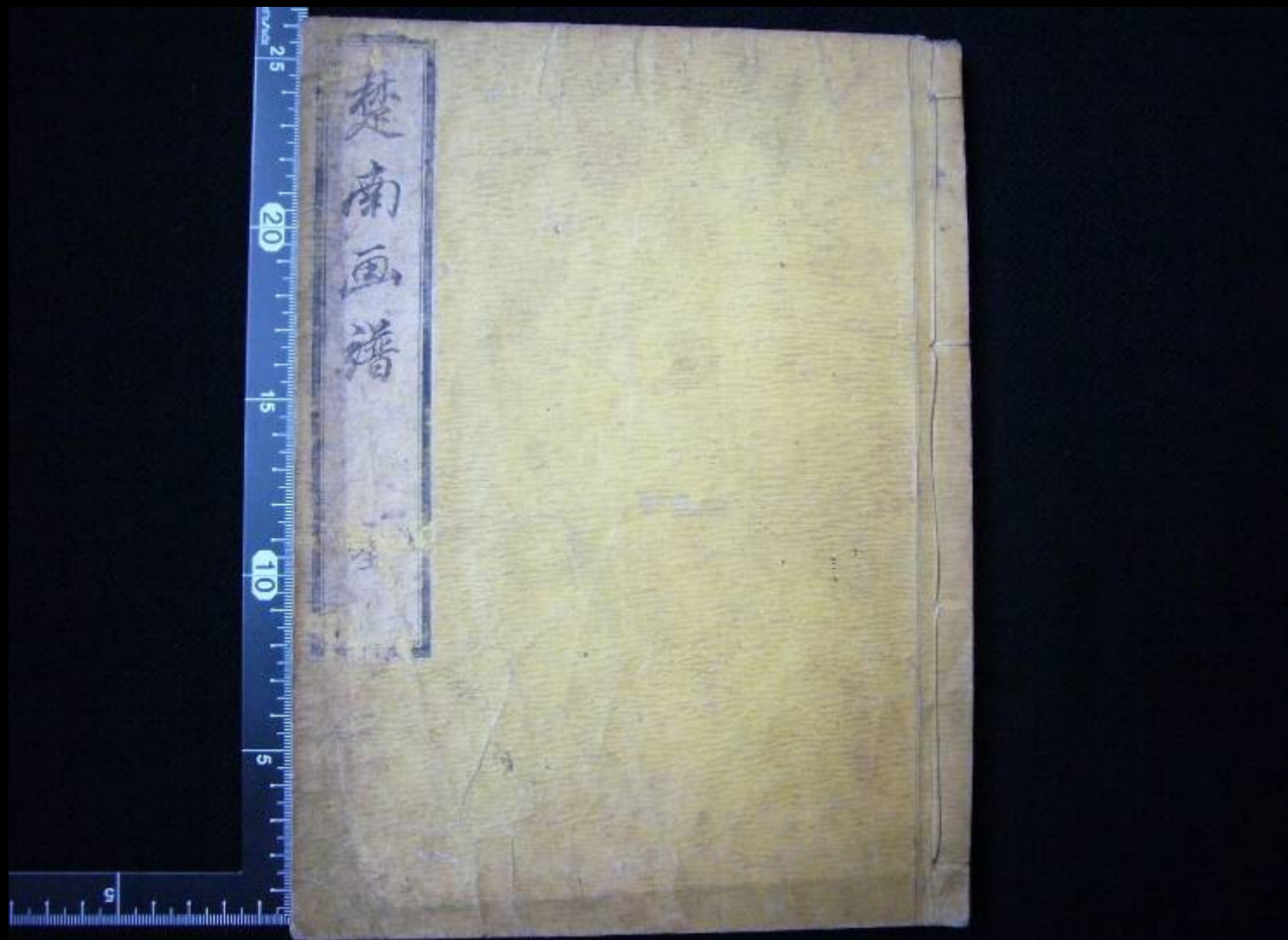
和漢書畫譜翻刻書物所

京都書肆

御幸早御池南

菱屋孫兵衛

大西椿年画  
「楚南画譜」 (天保五年 1834)



43926



相本よ承るの、はうし取ありいふやと  
 水の心裁が承り何うそふく久禮のあま  
 那くくそいふ傳のまふまふあま  
 へた志の終にかうち名やまふまふ  
 承るて承るのわいてく感まふの  
 承るて承るのわいてく感まふの  
 承るて承るのわいてく感まふの  
 承るて承るのわいてく感まふの

楚南堂

辛一

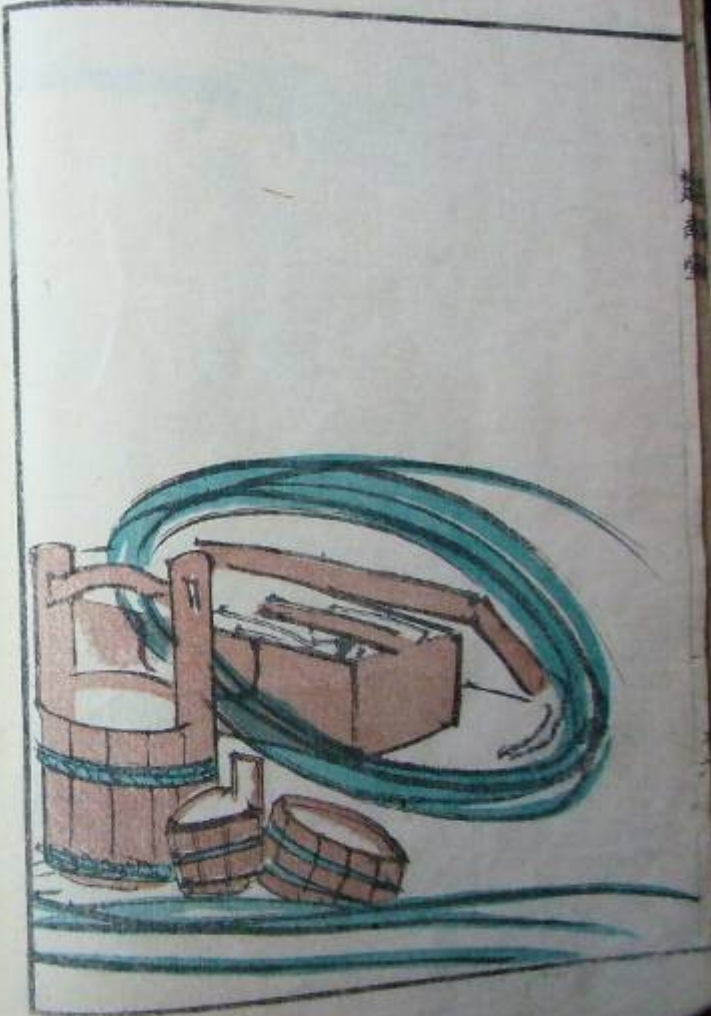












天保壬辰九月

精羊



阿法まが子ゆり

椿年先生画  
和人物之部 全

画本唐詩選

翠溪先生画  
五七言古詩五册

楚南画譜

同画  
初編全

同

五言律排律  
前北齋為老人画  
七言律 同画 各五册

同 二編

近刻 全

画本孝經

蕙齋先生画  
全

俳家奇人談

初編 三册  
續編 三册

同 忠經

前北齋為老人画  
全

天保五甲午年正月刻成

日本橋通貳町目

江戸書肆

同

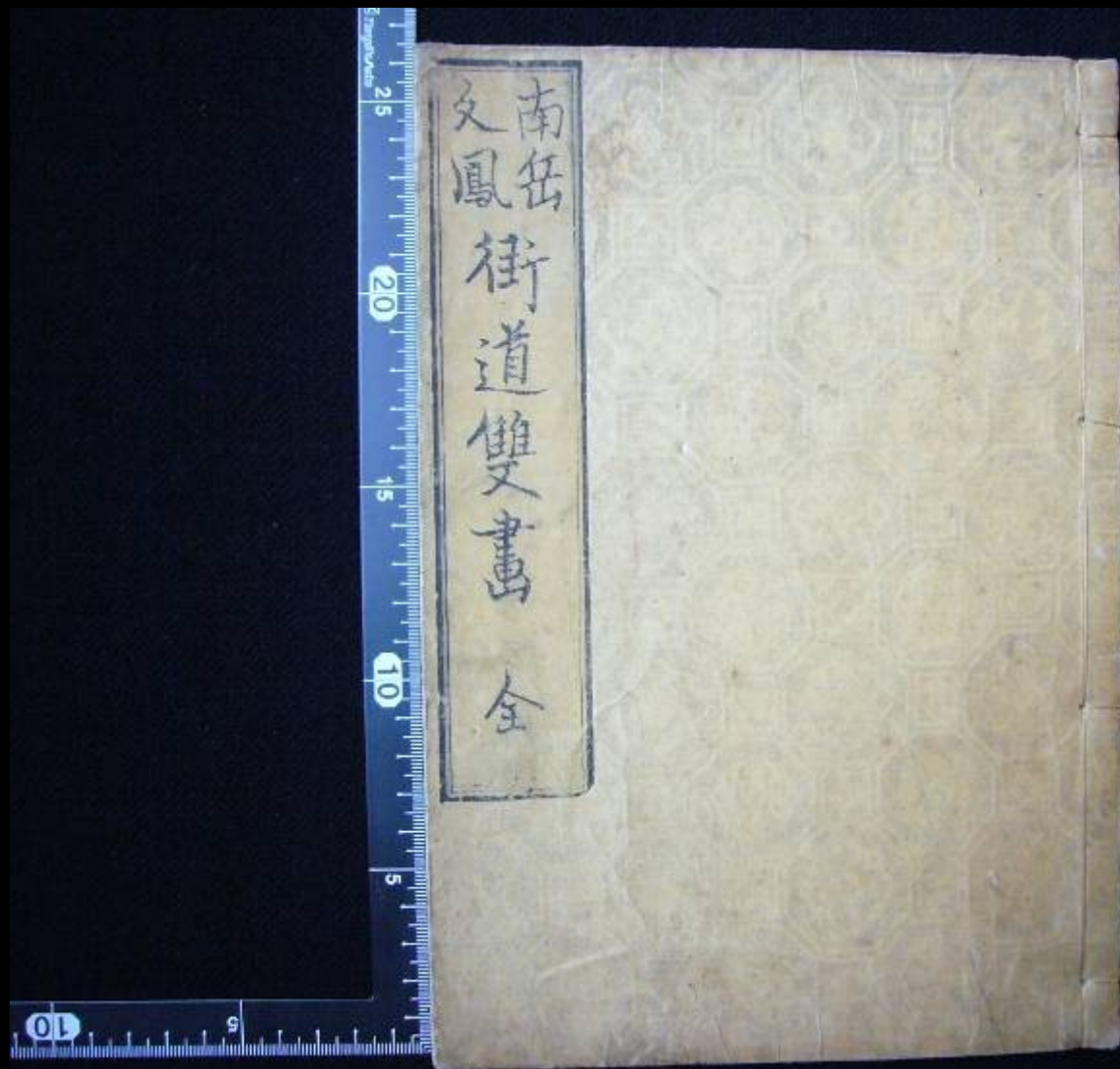
三町目

小林新兵衛

大坂屋源兵衛



渡辺南岳・河村文鳳画  
「南岳文鳳 街道雙画」 (文化八年 1811)





街道狂歌名序



浪華解者翁以和哥鳴於世又  
愛画与予友善後遭京師隱  
于洛东瑞龍山下其芳名才文三徑  
塞荆恒関門拒客尋訪者皆  
不得接見唯予為別怡然相見  
一日出一卷示予題曰街道狂歌

25

20

15

10

5

海道雙文畫

第一 左 大澤了  
右 矢橋舟

第二 左 伊勢使  
右 彦伯朝敷

第三 左 通支くぢけ  
右 渡下川くわ

第四 左 遊以くわ  
右 荒論くわ

第五 左 茶亭  
右 鬻店くわ

第六 左 荷くわ  
右 駒くわ

第七 左 森高くわ  
右 信濃くわ

第八 左 記長くわ  
右 飛くわ

第九 左 武老くわ  
右 角抵くわ

第十 左 愛くわ  
右 樓くわ

第十一 左 辺部くわ  
右 忘命くわ

第十二 左 當くわ  
右 比くわ

第十三 左 川くわ  
右 雪くわ

第十四 左 修くわ  
右 担くわ

第十五 左 緑林くわ  
右 花子くわ

第十六 左 針くわ  
右 ぬくわ

第十七 左 寺くわ  
右 是くわ

第十八 左 坊くわ  
右 是くわ

25

20

15

10

5

第一香左



南岳  
田圖



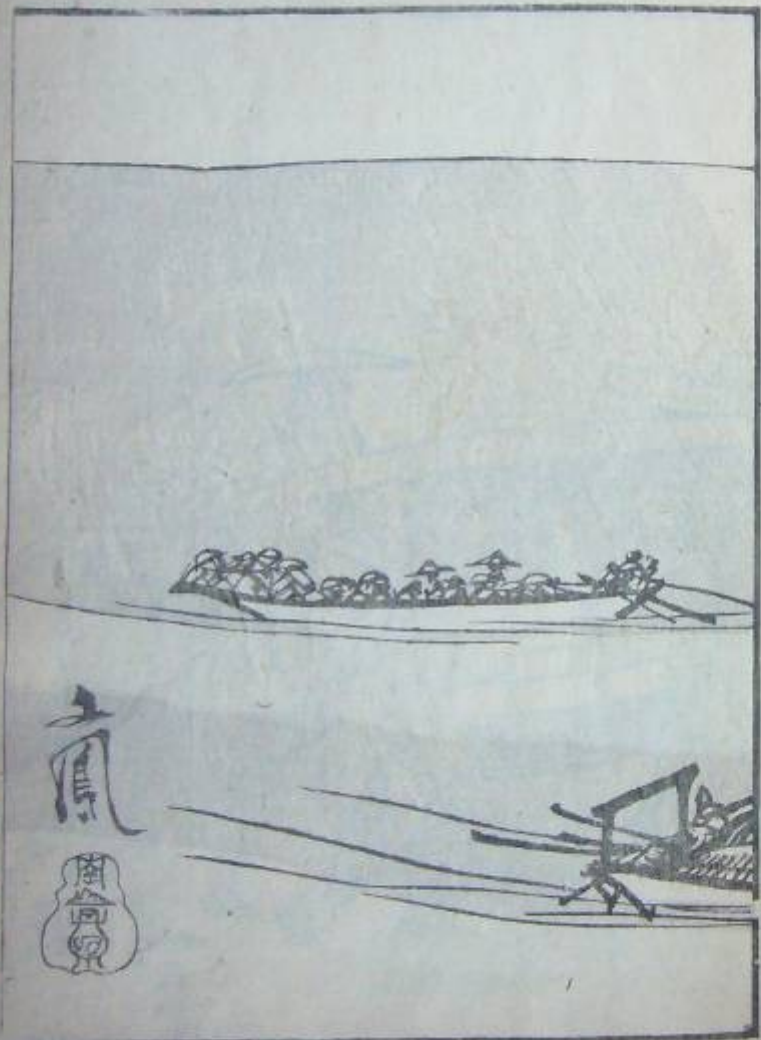
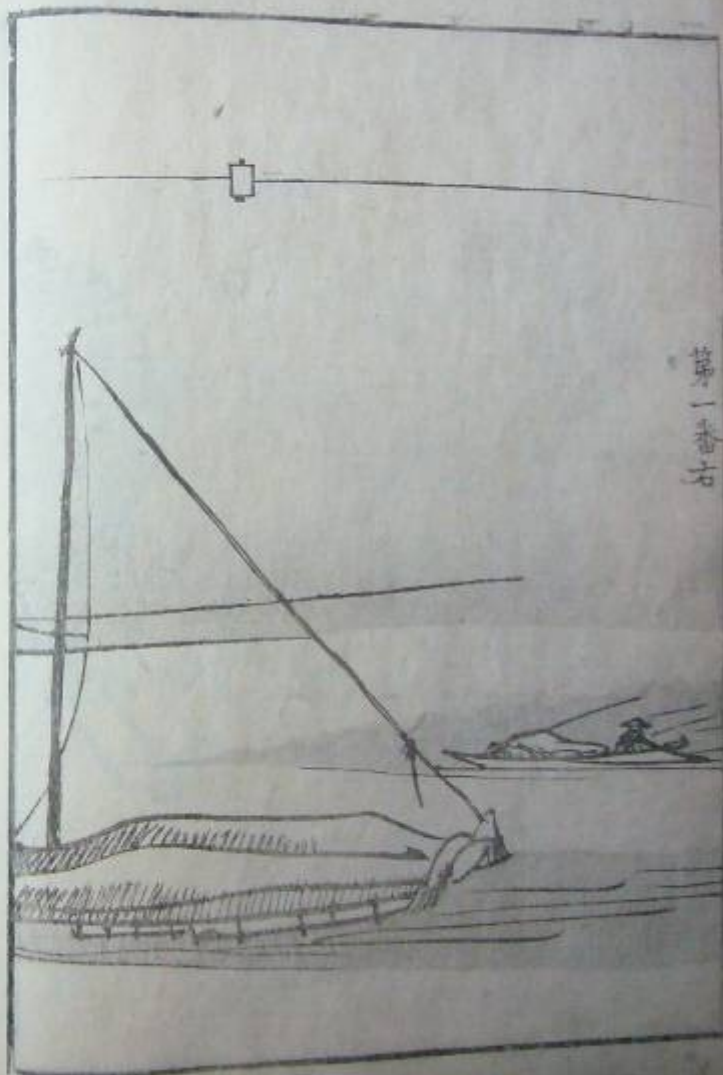
25

20

15

10

5



舟



25

20

15

10

5



四番右





八番左



南



北

東

西

右一帖

左南岳維石畫

右文鳳馬聲畫

文化八稔辛未冬刻成

書肆

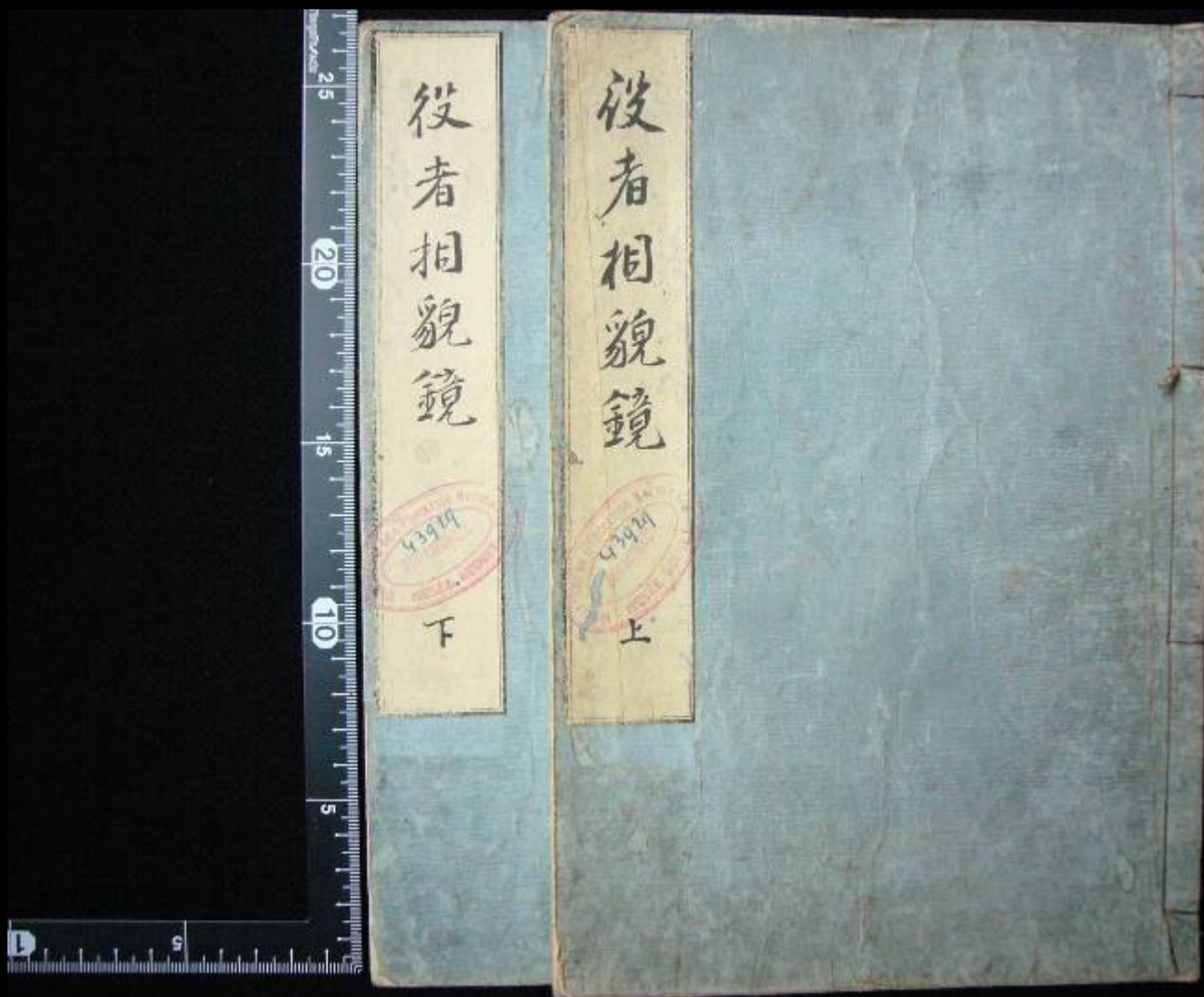
浪華

河內屋喜兵衛

皇都

吉田屋新兵衛

浅草市人作、歌川豊国画  
「役者相貌鏡」 (享和四年 1804)



浅州市人著  
歌川豊国画

役者相貌鏡

東都 萬春堂



殷の高宗の傳説切差見下その象を  
寫して何はよくおぬのいふと事似  
顔は若くも一をいふのき花山は白皇の  
所物ぬも性室上人のいふとらぬと  
さうもあつた地震もさうも傳いさ  
りてにたあきり事た落しとつとる  
阿そは麟閣や其屋のきぬ出ハハハハハ

役者相貌鏡



下

役者相親鏡

43924

下



浅呂菴牧廣

今もつそ  
 機敷  
 山の  
 ちの  
 おちの  
 君の

福も切落しく落んるさし  
 見切者のそつ初果屋つあつる  
 通言も解ちさうそさうさあ切  
 有しきあお枝言  
 ありきあお枝言

華山人  
 深  
 山

役者相貌鏡



うしろ髪

別路

吾居

ほの

我魂も

あつよ

ほの

青雲亭

業丈



浅茅菴

守舎

おのの火の

ほ

かり

も

その

せり

君のおも

さ

43944

下



高のまゝや  
 七人  
 變化  
 七人の  
 変化  
 七人の  
 変化

浅津菴  
 永世



曉の  
 あまの  
 歌や  
 とあまの  
 まい  
 とあまの  
 まい

浅子亭市成





悪方と

君の

と路

もや

こつり

実を

ほろろ

こひもふく

しん



浅瀬菴

永喜

むらひあし機舗の

意ハ妹脊少

よ

野れ

川の

美道

あや



弄月菴只丸

身成志の物  
無乃奴も

今ハ  
を也

見  
あゝハ  
されハ  
一歩の物

千数菴矢藤



彌久志也  
家味觀歌  
願養





うれ  
うま

袖よ

逢ふ

ある

其為の

口と

さも

いておめり

なり

小川

清志



公根のをや

うり

せる

人よ

を

うらや

袖をぬれ事

晦日菴

厚丸



冊子無異心之會之能信然可也  
粉信其裳衣信哉故是刻于  
櫻木欲翫于世甲子之早春願弘  
世上一而已

享和四甲子年孟春

萬春堂

東都



山田屋三良

山田屋三良



# 林忠正所蔵印と H.Rivière の署名印

